# ČERVA 01080007 FLICKER

EN 420, EN 388 CE

## EN PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with carbon fibers, polyurethane coating on the palm and fingers. Available sizes 7-11 in shortened lengths for special applications, according EN420:2003 and EN 388:2003. Material of gloves has antistatic properties according EN 1149-5:2008. Gloves are suitable for use in ESD protected area according EN 61340-5-1.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engeneering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

read the user instruction

authorized representative identification

EC conformity marking

mechanical hazards icon

**4131** – protection levels EN388:03

| | |
|---|---|
| Abrasion rezistance: | 4 |
| Cut resistance: | 1 |
| Tear resistance: | 3 |
| Puncture resistance: | 1 |
| dexterity | 5 |

suitable for use in ESD protected area

**EN 1149-1** surface resistance $1x10^6$ – $1x10^9$ Ω
**01080007 -** article **10 –** size **06/2015 -** production date(month/year)

**Maintenance and usage of safety gloves**: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0194 INSPEC International Ltd. 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchestr M6 6AJ Great Britain

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprsté bezešvé nylonové pletené rukavice obsahem uhlíkových vláken s nánosem polyurethanu na dlani a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 7-11 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003. Materál rukavic je antistatický podle EN 1149-5:2008. Jsou vhodné pro použití v ESD chráněném prostoru podle EN 61340-5-1.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Manipulace s materiály, jemné montážní práce, montáž elektronických zařízení, použití ve všech oborech průmyslu.

**Vlastnosti a značení:**

piktogram informace

identifikace výrobce

značka shody

piktogram mechanická rizika

**4131** - Stupně ochrany EN388:03

| | |
|---|---|
| Stupeň ochrany proti oděru: | 4 |
| Stupeň ochrany proti prořínutí čepelí: | 1 |
| Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: | 3 |
| Stupeň ochrany proti propíchnutí: | 1 |
| Úchopová schopnost třída | 5. |

vhodné pro použití v ESD chráněném prostoru

**EN 1149-1** povrchový odpor $1x10^6$ – $1x10^9$ Ω
**01080007 -** typ rukavice **10 –** velikost **06/2015 -** datum výroby (měsíc/rok)

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Přeprava a skladování**: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č." 0194 INSPEC International Ltd. 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchestr M6 6AJ Velká Británie

**Autorizovaný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Femfingret, sømløs handske af strikket nylon/ kulfiber med polyurethan -belægning i håndflade og på fingre. Lagerføres i størrelse 7-11. Godkendt iht. EN420:2003 og EN 388:2003. Handskemateriale er antistatisk henhold til EN 1149-5:2008. De er velegnede til brug i ESD beskyttede område i henhold til EN 61340-5-1.

**Brug:** Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, let industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

Læs bruger-vejledningen

identifikation af producentens repræsentant

EU overensstemmelses-mærkning

Piktogram for mekaniske test (EN388)

**4131** – test-resultateter iht. EN388:03

| | |
|---|---|
| Slidstyrke: | 4 |
| Gennemskæring: | 1 |
| Iturivning: | 3 |
| Stikmodstand: | 1 |
| Smidighed | 5 |

Egnet til brug i ESD beskyttede område

**EN 1149-1** overflademodstand $1x10^6$ – $1x10^9$ Ω
**01080007 –** Varenr. **10 –** str. **06/2015 -** produktionsår(Monat/Jahr)

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handskerne mod strålevarme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskern tørre i fri luft ved stuetemtemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring**: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato .

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. nr 0194 INSPEC International Ltd. 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchestr M6 6AJ Storbritannien

**Autoriseret repræsentant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

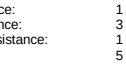
## HU VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** Ötujjas kötött szénszálas nylon védőkesztyű, PU mártással tenyéren.Méretek: 7-11, rövidített hosszal különleges alkalmazásokhoz, megfelel az EN420:2003 és EN388:2003 követelményeknek. Az alapanyag antisztatikus tulajdonságai kielégitik az EN 1149-5:2008 követelményeket. ESD védelmi területen való használatra az EN 61340-5-1 szabvány szerint.

**Alkalmazás:**A védőkesztyűk a kéz védelmét szolgálják elsősorban szaraz körülmények között, mint pl. műszeripar, gépgyártás, raktározás, feldolgozó ipar stb.

**Tulajdonságok és jelzések:**

olvassa el a tájékoztatót!


meghatalmazott képviselője a gyártónak


EK megfelelőségi jel

mechanikai kockázatok ellen

**4131** – védelmi szint EN388:03 szerint

| | |
|---|---|
| Koptatással szemben: | 4 |
| Vágással szemben: | 1 |
| Szakítással szemben: | 3 |
| Átszúrással szemben: | 1 |
| Fogásbiztonság | 5 |

ESD védelmi területen használható

**EN 1149-1** felületi ellenállás $1x10^6$ – $1x10^9$ Ω
**01080007 -** cikkszám **10 –** méret **06/2015 –** gyártási dátum (hónap/év)

**Használat és karbantartás:** Védje a kesztyűket sugárzó hőtől, szerves oldószerektől, kenőanyagoktól, zsírtól és olajtól, víztől. A durva szennyeződéseket kefével távolítsa el, használat után szobahőmérsékleten hagyja kiszáradni a kesztyűket!. A kesztyűket nem szabad gépben mosni vagy vegytisztítani!

**Figyelem:** A védőkesztyű nem használható mozgó gépalkatrészek okozta kockázatok esetén (beakadás veszélye). A védőképességét kizárólag a tenyéren fejti ki. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Használat előtt győződjön meg a kesztyű sértetlenségéről! Ne használjon sérült, elkopott, vagy elöregedett (kemény) kesztyűket! Érzékeny egyéneknél a viselése során felléphet bőrirritáció vagy más allergiás reakció. Ilyen esetben ne viselje tovább a védőkesztyűket!

**Szállítás, tárolás:** A kesztyűket az eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja! Tartsa száraz hűvös helyen, védje közvetlen napfénytől! Megfelelő tárolási körülmények mellett felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül,

EK típusvizsgálati tanusítást kiadta a 0194 sz. notifikált intézet: INSPEC International Ltd. 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchestr M6 6AJ Great Britain

**Forgalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

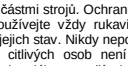
## PL RĘKAWICE OCHRONNE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięciorna palcami, wykonane z dzianiny nylonowej z włóknem węglowym powlekane poliuretanem w części chwytnej rękawicy Produkowane w rozmiarach 7-11, oraz w do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą EN420:2003 oraz EN 388:2003. Właściwości antystatyczne zgodnie z EN 1149-5:2008. Rękawice przeznaczone do użytkowania w strefach chroniących przed wyładowaniami ESD zgodnie z normą. EN 61340-5-1

**Zastosowanie i przeznaczenie:** Rękawice zostały zaprojektowane by chronić dłonie przez zagrożeniami mechanicznymi w środowisku suchym, w szczególności w inżynierii, przemyśle maszynowym, w przemyśle lekkim, w magazynach itp.

**Właściwości i oznaczenie:**

piktogram informacje


identyfikacja producenta

oznaczenie zgodności

piktogram ryzyko mechaniczne

**4131** – stopnie ochrony EN388:03

| | |
|---|---|
| Odporność na przetarcie: | 4 |
| Odporność na przecięcie: | 1 |
| Odporność na rozdarcie: | 3 |
| Odporność na przekłucie: | 1 |
| zręczność: | 5 |

przeznaczone do użytkowania w strefach chroniących przed wyładowaniami ESD

**EN 1149-1** opór powierzchniowy: $1x10^6$ – $1x10^9$ Ω
**01080007 –** numer artykułu **10 –** rozmiar**06/2015 –** data produkcji (miesiąc/rok)

**Instrukcja konserwacji i użytkowania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania, nie należy ich eksponować na działanie rozpuszczalników organicznych i ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych oraz wody. Po pracy należy rękawice oczyścić z zanieczyszczeń za pomocą szczotki i wody i zostawić rozłożone do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Ostrzeżenie:** Rękawic nie należy używać, jeżeli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części maszyn. Właściwości ochronne dotyczą tylko chwytnej części dłoni. Zawsze należy używać rękawic o odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza bezpośrednim zasięgiem działania światła słonecznego. W odpowiednich warunkach rękawice można przechowywać 5 lat.

Certyfikat badania typu We został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną: 0194 INSPEC International Ltd. 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchestr M6 6AJ Great Britain

**Autoryzowany przedstawiciel:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** CERVA Polska Sp.z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń. Polska.

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie cu cinci degete ,tricotate ,din nylon/fibra de carbon, palma complet acoperita si degetele partial acoperite cu poliuretan. Marimile disponibile sunt 7-11 si sunt in conformitate cu EN 420:2003 si EN 388:2003. Material pentru mănuși antistatice conform EN 1149-5:2008. Manusile sunt potrivite pentru utilizarea in zone protejate ESD conform normelor EN 61340-5-1.

**Utilizare:** Manusile au fost proiectate pentru a proteja mainile de riscuri mecanice si sunt destinate utilizarii in mecanica fina,mecanica,depozite, industria usoara, etc.

**Caracteristici si marcaje:**


citiți instructiunile


identificare distribuitor autorizat


marcaj conform CE


pictograma riscuri mecanice

**4131** – Nivel de protectie EN 388:03

| | |
|---|---|
| Rezistenta la abraziune: | 4 |
| Rezistenta la taiere: | 1 |
| Rezistenta la rupere: | 3 |
| Rezistenta la intepare: | 1 |
| Clasa de dexteritate | 5 |


potrivite pentru utilizarea in zone protejate ESD

**EN388:03** - anul aplicarii standardului
**EN 1149-1 -** rezistenta suprafață $1x10^6$ – $1x10^9$ Ω
**01080007** - cod articol **10 –** marimea
**06/2015** - data fabricatiei(luna/an)

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manusile trebuie ferite de radiatiile calorice, sa nu fie expuse actiunii solventilor organici si vaporilor acestora,a lubrifiantilor,a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei .Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare.Nu folositi niciodata manusi uzate, invechite sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricatiei ,cu respectarea conditiilor aratate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE nr. 0194 INSPEC International Ltd. 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchestr M6 6AJ Marea Britanie.

**Distribuitor autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

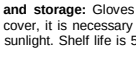
## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Бесшовные перчатки из нейлонового трикотажа с добавкой углеродного волокна. Полиуретановое покрытие на ладони и пальцах. Могут поставляться в размерах 7-11 с укороченной длиной для специального назначения в соответствии с EN 420:2003 и EN 388:2003. Материал перчаток антистатический соответствии с EN 1149-5:2008. Подходят для использования в среде охраняемой от ЭСР согласно EN 61340-5-1. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009 EN 388-4131.

**Использование:** Для манипуляций, легких монтажных работ в сухом пространстве. Защита от механических воздействий. Предназначены для использования во всех областях промышленности.

**Свойства и маркировка:**

пиктограмма информации


идентификация производителя

знак соответствия

пиктограмма механич. рисков

**4131** - Степень защиты EN 388:03

| | |
|---|---|
| Степерь износостойкости: | 4 |
| Устойчивость к порезам: | 1 |
| Устойчивость к разрывам: | 3 |
| Устойчивость к проколам: | 1 |
| Класс захвата | 5 |

подходят для защиты от ЭСР

**EN 1149-1** поверхностное сопротивление $1x10^6$ – $1x10^9$ Ω
**01080007 -** артикул
**10 –** размер
**06/2015 –** месяц/год производства (пример обозначения)

Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза **TP TC 019/2011**

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, ополосните водой, перчатки оставьте в горизонтальном положение при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или повреждёнными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 0194 INSPEC International Ltd. 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchestr M6 6AJ Великобритания

**Уполномоченное лицо:** CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Йенеч, Чешская Республика. Страна производства: Китай.

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

**Popis:** Päťprstové bezošvé nylonové pletené rukavice s obsahom uhlíkového vlákna, na dlani a prstoch povrstvené polyuteránom. Dodávané sú vo veľkostiach 7-11 s dĺžkou upravenou pre špeciálne použitie v súlade s EN 420:2003 a EN 388:2003. Materiál rukavíc má antistatické vlastnosti v súlade s EN 1149-5:2008. Sú vhodné pre použitie v ESD chránenom priestore podľa EN 61340-5-1.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ako aj vlhkom prostredí k manipulácií s materiálmi a pre jemné montážne práce. Sú určené pre prácu vo všetkých priemyselných odboroch.

**Vlastnosti a vysvetlenie značenia:**

piktogram informácia

identifikácia výrobcu

značka zhody

piktogram mechanické nebezpečenstvá

**4131** - Stupne mechanickej ochrany EN388:03

| | |
|---|---|
| Stupeň ochrany proti oderu: | 4 |
| Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou: | 1 |
| Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: | 3 |
| Stupeň ochrany proti prepichnutiu: | 1 |

Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 5

vhodné pre použitie v ESD chránenom priestore

**EN 1149-1** povrchový odpor $1x10^6$ – $1x10^9$ Ω
**01080007** - typ rukavice **10 -** veľkostné číslo rukavice
**06/2015 -** dátum výroby (rok)

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstráníme kefou a vodou, vystriieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie praním.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivelých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania 5 rokov.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 0194 INSPEC International Ltd. 56 Leslie Hough Way, Salford, Gt Manchestr M6 6AJ Velká Británia

**Splnomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec